

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 7:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak mówi JAHWE: Po tym poznasz, że Ja jestem JAHWE, że oto Ja uderzę laską, która jest w mojej ręce, wody, które są w Nilu, a (te) zamienią się w krew* **1)2)

¹⁾ Co do plag, pogrupowane są w trzy trójki; ponadto: (1) niektórzy widzą cud nie w samych plagach, lecz w szybkiej ich sekwencji, przy czym możemy mieć do czynienia z przenośniami, por. <x>360 3:4</x>, gdzie księżyc zamienia się w krew; (2) zamiana wody w krew wspomniana jest w źródłach egipskich być może z okresu wyjścia Izraela z Egiptu, <x>20 7:17</x>L.

²⁾ <x>730 16:4</x>